

第 6 章 *CHAPTER 6*

組織架構

Organisational structure

委員會 The Council

監警會是根據《監警會條例》成立的獨立法定機構，主席、三位副主席和委員全部由行政長官委任。報告期內委員名單如下：

The IPCC is an independent statutory body established under the IPCCO. The Chairman, three Vice-Chairmen and Members are all appointed by the Chief Executive. The membership of the IPCC during this reporting period is as follows:

主席 Chairman

任期 Appointment

郭琳廣律師，SBS，JP
Mr Larry KWOK Lam-kwong, SBS, JP

2014年6月1日起
Since 1 June 2014

副主席 Vice-Chairmen

任期 Appointment

陳健波議員，GBS，JP
Hon CHAN Kin-por, GBS, JP

嚴重投訴個案委員會主席
Serious Complaints Committee Chairman

2013年1月1日起
Since 1 January 2013

張華峰議員，SBS，JP
Hon Chris CHEUNG Wah-fung, SBS, JP

2015年1月1日起
Since 1 January 2015

謝偉銓測量師，BBS
Mr Tony TSE Wai-chuen, BBS

2015年1月1日起
Since 1 January 2015

委員 Members

任期 Appointment

葉成慶律師，JP
Mr Simon IP Shing-hing, JP

管理委員會主席 (至2016年12月)
Management Committee Chairman
(Till Dec 2016)

2011年1月1日至2016年12月31日
From 1 January 2011 to
31 December 2016

黃德蘭律師
Ms Mary WONG Tak-lan

運作及程序諮詢委員會主席
(至2016年11月)
Operations Advisory Committee Chairman
(Till Nov 2016)

2011年1月1日至2016年12月31日
From 1 January 2011 to
31 December 2016

甄孟義資深大律師
Mr John YAN Mang-ye, SC

法律事務委員會主席 (由2017年2月起)
Legal Committee Chairman
(Since Feb 2017)

2012年10月1日起
Since 1 October 2012

劉文文女士，BBS，MH，JP
Miss Lisa LAU Man-man,
BBS, MH, JP

宣傳及意見調查委員會主席
Publicity and Survey Committee Chairman

2014年1月1日起
Since 1 January 2014

許宗盛律師，SBS，MH，JP
Mr Herman HUI Chung-shing,
SBS, MH, JP

運作及程序諮詢委員會主席
(由2016年11月起)
Operations Advisory Committee Chairman
(Since Nov 2016)

2015年1月1日起
Since 1 January 2015

關治平工程師，JP
Ir Edgar KWAN Chi-ping, JP

管理委員會主席 (由2017年1月起)
Management Committee Chairman
(Since Jan 2017)

2015年1月1日起
Since 1 January 2015

委員 Members

任期 Appointment

馬恩國大律師 Mr Lawrence MA Yan-kwok	2010年6月1日至2016年5月31日 From 1 June 2010 to 31 May 2016
劉玉娟律師 Ms Noeline LAU Yuk-kuen	2011年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2011 to 31 December 2016
梁繼昌議員 Hon Kenneth LEUNG Kai-cheong	2011年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2011 to 31 December 2016
馬學嘉博士 Dr Carol MA Hok-ka	2011年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2011 to 31 December 2016
黃幸怡律師，JP Ms Sandy WONG Hang-ye, JP	2011年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2011 to 31 December 2016
黃碧雲議員 Dr Hon Helena WONG Pik-wan	2011年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2011 to 31 December 2016
葉振都先生，BBS，MH，JP Mr Adrian YIP Chun-to, BBS, MH, JP	2011年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2011 to 31 December 2016
杜國鏞先生，BBS，JP Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP	2012年10月1日起 Since 1 October 2012
陳建強醫生，BBS，JP Dr Eugene CHAN Kin-keung, BBS, JP	2013年1月1日起 Since 1 January 2013
何世傑教授、工程師 Ir Prof Vincent HO	2013年1月1日起 Since 1 January 2013
陸貽信資深大律師，BBS Mr Arthur LUK Yee-shun, BBS, SC	2013年1月1日起 Since 1 January 2013
蘇麗珍區議員，MH，JP Ms Ann SO Lai-chun, MH, JP	2014年1月1日起 Since 1 January 2014
鄭錦鐘博士，BBS，MH，OSTJ，JP Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OSTJ, JP	2015年1月1日起 Since 1 January 2015
何錦榮會計師 Mr Richard HO Kam-wing	2015年1月1日起 Since 1 January 2015
任景信先生 Mr Peter YAN King-shun	2015年1月1日至2016年12月31日 From 1 January 2015 to 31 December 2016
錢志庸律師 Mr Barry CHIN Chi-yung	2016年1月1日起 Since 1 January 2016

委員 Members

任期 Appointment

毛樂禮資深大律師 Mr José-Antonio MAURELLET, SC	2016年1月1日起 Since 1 January 2016
陳錦榮會計師 Mr Clement CHAN Kam-wing	2016年6月1日起 Since 1 June 2016
鄭永銓先生 Mr Wilson KWONG Wing-tsuen	2016年6月1日起 Since 1 June 2016
歐楚筠女士 Ms Ann AU Chor-kwan	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
朱永耀先生 Mr Alex CHU Wing-yiu	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
藍德業資深大律師 Mr Douglas LAM Tak-yip, SC	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
李曉華大律師 Miss Sylvia LEE Hiu-wah	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
李家仁醫生，BBS，MH，JP Dr David LEE Ka-yan, BBS, MH, JP	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
彭韻僖律師，MH，JP Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
宋筱苓女士 Ms Shalini Shivan SUJANANI	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
黃至生教授 Prof Martin WONG Chi-sang	2017年1月1日起 Since 1 January 2017
楊華勇先生，JP Mr Johnny YU Wah-yung, JP	2017年1月1日起 Since 1 January 2017

監警會內務會議出席紀錄

IPCC Members' attendance at in-house meetings

時期：2016年4月至2017年3月
Period: April 2016 to March 2017

監警會每季舉行內務會議，由全體委員討論監警會的內部工作。如有需要，亦會召開特別內務會議。報告期內委員會額外召開了三次特別內務會議。

The IPCC holds in-house meetings every quarter, for the full Council to discuss internal matters. Special in-house meeting would be held when necessary. During this reporting period, three additional special in-house meetings were held.

	2016						2017	總數 Total
	4月19日 19 APR	6月6日 6 JUN	7月25日 25 JUL	9月12日 12 SEP	11月1日 1 NOV	12月5日 5 DEC	3月17日 17 MAR	
主席 Chairman								
郭琳廣律師，SBS，JP Mr Larry KWOK Lam-kwong, SBS, JP	◆	◆	◆	◆	◆	◆	◆	7/7
副主席 Vice-Chairmen								
陳健波議員，GBS，JP Hon CHAN Kin-por, GBS, JP	◆	◆	◆	◆	◆	◇	◆	6/7
張華峰議員，SBS，JP Hon Chris CHEUNG Wah-fung, SBS, JP	◆	◆	◆	◇	◇	◇	◇	3/7
謝偉銓測量師，BBS Mr Tony TSE Wai-chuen, BBS	◇	◆	◇	◆	◆	◆	◆	5/7
委員 Members								
葉成慶律師，JP (至2016年12月31日) Mr Simon IP Shing-hing, JP (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	◆	◆	◆	N/A	6/6
黃德蘭律師 (至2016年12月31日) Ms Mary WONG Tak-lan (Till 31 Dec 2016)	◇	◆	◆	◆	◆	◆	N/A	5/6
甄孟義資深大律師 Mr John YAN Mang-yee, SC	◇	◆	◆	◆	◇	◇	◇	3/7
劉文文女士，BBS，MH，JP Miss Lisa LAU Man-man, BBS, MH, JP	◆	◆	◆	◆	◇	◆	◆	6/7
許宗盛律師，SBS，MH，JP Mr Herman HUI Chung-shing, SBS, MH, JP	◇	◆	◆	◆	◆	◆	◆	6/7
關治平工程師，JP Ir Edgar KWAN Chi-ping, JP	◆	◆	◇	◇	◆	◇	◆	4/7
馬恩國大律師 (至2016年5月31日) Mr Lawrence MA Yan-kwok (Till 31 May 2016)	◆	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	1/1
劉玉娟律師 (至2016年12月31日) Ms Noeline LAU Yuk-kuen (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◇	◆	◇	◆	N/A	4/6

	2016						2017	總數 Total
	4月19日 19 APR	6月6日 6 JUN	7月25日 25 JUL	9月12日 12 SEP	11月1日 1 NOV	12月5日 5 DEC	3月17日 17 MAR	
委員 Members								
梁繼昌議員 (至2016年12月31日) Hon Kenneth LEUNG Kai-cheong (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◇	◆	◆	◆	N/A	5/6
馬學嘉博士 (至2016年12月31日) Dr Carol MA Hok-ka (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◇	◆	◇	◆	N/A	4/6
黃幸怡律師, JP (至2016年12月31日) Ms Sandy WONG Hang-ye, JP (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	◆	◆	◆	N/A	6/6
黃碧雲議員 (至2016年12月31日) Dr Hon Helena WONG Pik-wan (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◇	◆	◇	◇	N/A	3/6
葉振都先生, BBS, MH, JP (至2016年12月31日) Mr Adrian YIP Chun-to, BBS, MH, JP (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◇	◇	◇	◇	N/A	2/6
杜國鑾先生, BBS, JP Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP	◆	◆	◆	◇	◆	◆	◆	6/7
陳建強醫生, BBS, JP Dr Eugene CHAN Kin-keung, BBS, JP	◇	◆	◆	◆	◇	◆	◆	5/7
何世傑教授, 工程師 Ir Prof Vincent HO	◇	◆	◆	◆	◇	◇	◆	4/7
陸貽信資深大律師, BBS Mr Arthur LUK Yee-shun, BBS, SC	◆	◆	◇	◆	◆	◆	◇	5/7
蘇麗珍區議員, MH, JP Ms Ann SO Lai-chun, MH, JP	◇	◆	◆	◆	◇	◆	◆	5/7
鄭錦鐘博士, BBS, MH, OSTJ, JP Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OSTJ, JP	◆	◆	◆	◆	◇	◇	◆	5/7
何錦榮會計師 Mr Richard HO Kam-wing	◆	◆	◆	◇	◆	◆	◆	6/7
任景信先生 (至2016年12月31日) Mr Peter YAN King-shun (Till 31 Dec 2016)	◇	◇	◇	◇	◆	◆	N/A	2/6
錢志庸律師 Mr Barry CHIN Chi-yung	◆	◆	◆	◆	◇	◆	◆	6/7
毛樂禮資深大律師 Mr José-Antonio MAURELLET, SC	◇	◇	◇	◆	◇	◆	◆	3/7

	2016						2017	總數 Total
	4月19日 19 APR	6月6日 6 JUN	7月25日 25 JUL	9月12日 12 SEP	11月1日 1 NOV	12月5日 5 DEC	3月17日 17 MAR	
委員 Members								
陳錦榮會計師 (2016年6月1日起) Mr Clement CHAN Kam-wing (Since 1 Jun 2016)	N/A	◆	◆	◆	◇	◆	◆	5/6
鄭永銓先生 (2016年6月1日起) Mr Wilson KWONG Wing-tsuen (Since 1 Jun 2016)	N/A	◇	◆	◆	◆	◆	◆	5/6
歐楚筠女士 (2017年1月1日起) Ms Ann AU Chor-kwan (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
朱永耀先生 (2017年1月1日起) Mr Alex CHU Wing-yiu (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
藍德業資深大律師 (2017年1月1日起) Mr Douglas LAM Tak-yip, SC (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◇	0/1
李曉華大律師 (2017年1月1日起) Miss Sylvia LEE Hiu-wah (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
李家仁醫生, BBS, MH, JP (2017年1月1日起) Dr David LEE Ka-yan, BBS, MH, JP (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◇	0/1
彭韻僖律師, MH, JP (2017年1月1日起) Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
宋筱苓女士 (2017年1月1日起) Ms Shalini Shivan SUJANANI (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◇	0/1
黃至生教授 (2017年1月1日起) Prof Martin WONG Chi-sang (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
楊華勇先生, JP (2017年1月1日起) Mr Johnny YU Wah-yung, JP (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	◇	0/1

◆ 出席 Attended ◇ 缺席 Did not attend N/A 不是會議成員 Not a Member of the meeting
 ■ 內務會議 In-house meeting ■ 特別內務會議 Special in-house meeting

監警會和投訴警察課聯席會議出席紀錄

日期：2016年4月至2017年3月
Date: April 2016 to March 2017

IPCC Members' attendance at joint IPCC/CAPO meetings

	2016			2017	總數 Total
	6月23日 23 JUN	10月3日 3 OCT	12月19日 19 DEC	3月21日 21 MAR	
主席 Chairman					
郭琳廣律師，SBS，JP Mr Larry KWOK Lam-kwong, SBS, JP	◆	◆	◆	◆	4/4
副主席 Vice-Chairmen					
陳健波議員，GBS，JP Hon CHAN Kin-por, GBS, JP	◆	◆	◇	◆	3/4
張華峰議員，SBS，JP Hon Chris CHEUNG Wah-fung, SBS, JP	◆	◆	◇	◆	3/4
謝偉銓測量師，BBS Mr Tony TSE Wai-chuen, BBS	◆	◆	◆	◆	4/4
委員 Members					
葉成慶律師，JP（至2016年12月31日） Mr Simon IP Shing-hing, JP (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	N/A	3/3
黃德蘭律師（至2016年12月31日） Ms Mary WONG Tak-lan (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	N/A	3/3
甄孟義資深大律師 Mr John YAN Mang-ye, SC	◇	◆	◇	◆	2/4
劉文文女士，BBS，MH，JP Miss Lisa LAU Man-man, BBS, MH, JP	◆	◆	◆	◆	4/4
許宗盛律師，SBS，MH，JP Mr Herman HUI Chung-shing, SBS, MH, JP	◆	◆	◆	◆	4/4
關治平工程師，JP Ir Edgar KWAN Chi-ping, JP	◆	◆	◆	◆	4/4
馬恩國大律師（至2016年5月31日） Mr Lawrence MA Yan-kwok (Till 31 May 2016)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
劉玉娟律師（至2016年12月31日） Ms Noeline LAU Yuk-kuen (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	N/A	3/3
梁繼昌議員（至2016年12月31日） Hon Kenneth LEUNG Kai-cheong (Till 31 Dec 2016)	◇	◇	◆	N/A	1/3
馬學嘉博士（至2016年12月31日） Dr Carol MA Hok-ka (Till 31 Dec 2016)	◆	◇	◇	N/A	1/3

	2016			2017	總數 Total
	6月23日 23 JUN	10月3日 3 OCT	12月19日 19 DEC	3月21日 21 MAR	
委員 Members					
黃幸怡律師，JP (至2016年12月31日) Ms Sandy WONG Hang-ye, JP (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	N/A	3/3
黃碧雲議員 (至2016年12月31日) Dr Hon Helena WONG Pik-wan (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	N/A	3/3
葉振都先生，BBS，MH，JP (至2016年12月31日) Mr Adrian YIP Chun-to, BBS, MH, JP (Till 31 Dec 2016)	◆	◆	◆	N/A	3/3
杜國鏞先生，BBS，JP Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP	◇	◆	◆	◆	3/4
陳建強醫生，BBS，JP Dr Eugene CHAN Kin-keung, BBS, JP	◆	◆	◆	◆	4/4
何世傑教授、工程師 Ir Prof Vincent HO	◆	◆	◆	◆	4/4
陸貽信資深大律師，BBS Mr Arthur LUK Yee-shun, BBS, SC	◆	◆	◆	◆	4/4
蘇麗珍區議員，MH，JP Ms Ann SO Lai-chun, MH, JP	◆	◆	◆	◆	4/4
鄭錦鐘博士，BBS，MH，OStJ，JP Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OStJ, JP	◆	◆	◆	◇	3/4
何錦榮會計師 Mr Richard HO Kam-wing	◆	◆	◆	◇	3/4
任景信先生 (至2016年12月31日) Mr Peter YAN King-shun (Till 31 Dec 2016)	◇	◇	◇	N/A	0/3
錢志庸律師 Mr Barry CHIN Chi-yung	◇	◆	◆	◇	2/4
毛樂禮資深大律師 Mr José-Antonio MAURELLET, SC	◇	◇	◇	◇	0/4
陳錦榮會計師 (2016年6月1日起) Mr Clement CHAN Kam-wing (Since 1 Jun 2016)	◇	◆	◆	◇	2/4
鄭永銓先生 (2016年6月1日起) Mr Wilson KWONG Wing-tsuen (Since 1 Jun 2016)	◆	◆	◆	◆	4/4
歐楚筠女士 (2017年1月1日起) Ms Ann AU Chor-kwan (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
朱永耀先生 (2017年1月1日起) Mr Alex CHU Wing-jiu (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◆	1/1

	2016			2017	總數 Total
	6月23日 23 JUN	10月3日 3 OCT	12月19日 19 DEC	3月21日 21 MAR	
藍德業資深大律師 (2017年1月1日起) Mr Douglas LAM Tak-yip, SC (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◇	0/1
李曉華大律師 (2017年1月1日起) Miss Sylvia LEE Hiu-wah (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
李家仁醫生, BBS, MH, JP (2017年1月1日起) Dr David LEE Ka-yan, BBS, MH, JP (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
彭韻僊律師, MH, JP (2017年1月1日起) Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◇	0/1
宋菝苓女士 (2017年1月1日起) Ms Shalini Shivan SUJANANI (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◇	0/1
黃至生教授 (2017年1月1日起) Prof Martin WONG Chi-sang (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◆	1/1
楊華勇先生, JP (2017年1月1日起) Mr Johnny YU Wah-yung, JP (Since 1 Jan 2017)	N/A	N/A	N/A	◆	1/1

◆ 出席 Attended

◇ 缺席 Did not attend

N/A 不是會議成員 Not a Member of the meeting

專責委員會 Committees

監警會委員分為四個小組，審核投訴警察課提交的調查報告。此外，監警會就不同工作範疇設立了五個專責委員會，以便更有效地履行職能。

五個專責委員會的職權範圍和成員名單如下：

Members of the IPCC are divided into four groups to examine the investigation reports submitted by CAPO. The IPCC has also set up five Committees, to help perform its functions more efficiently.

The terms of reference and members of the five Committees are as follows:

嚴重投訴個案委員會 Serious Complaints Committee

職權範圍

- (a) 訂定準則，用以界定應受委員會監察的嚴重個案；
- (b) 研究和制定監察嚴重投訴個案的特別程序；
- (c) 研究是否需要尋求外間的專業意見或服務，協助審核嚴重投訴個案；
- (d) 審核嚴重投訴個案的調查結果，並向主席提出建議；
- (e) 提出委員會認為適當並與監察嚴重投訴個案有關的任何事項，供監警會考慮。

Terms of reference

- (a) To determine the criteria of serious cases that should come under the monitoring of the Committee;
- (b) To examine and determine special procedures for monitoring serious complaints;
- (c) To examine the need to seek outside professional advice or service to facilitate the scrutiny of complaint cases;
- (d) To examine the findings of serious complaint cases after investigation has been completed, and put forward recommendations to the Chairman;
- (e) To put forward any issues in relation to the monitoring of serious complaint cases for the IPCC's deliberation, as the Committee deems appropriate.

嚴重投訴個案委員會 Serious Complaints Committee

成員

主席

陳健波議員，GBS，JP

委員

張華峰議員，SBS，JP

謝偉銓測量師，BBS

葉成慶律師，JP（至2016年12月）

黃德蘭律師（至2016年12月）

甄孟義資深大律師

劉文文女士，BBS，MH，JP

許宗盛律師，SBS，MH，JP

馬恩國大律師（至2016年5月）

劉玉娟律師（至2016年12月）

黃幸怡律師，JP（至2016年12月）

黃碧雲議員（至2016年12月）

葉振都先生，BBS，MH，JP

（至2016年12月）

杜國鑾先生，BBS，JP

陳建強醫生，BBS，JP

（至2017年1月）

何世傑教授、工程師

陸貽信資深大律師，BBS

蘇麗珍區議員，MH，JP

鄭錦鐘博士，BBS，MH，OSTJ，JP

（2017年1月起）

陳錦榮先生（2016年7月起）

歐楚筠女士（2017年1月起）

李曉華大律師（2017年1月起）

李家仁醫生，BBS，MH，JP

（2017年1月起）

黃至生教授（2017年1月起）

Membership

Chairman

Hon CHAN Kin-por, GBS, JP

Members

Hon Chris CHEUNG Wah-fung, SBS, JP

Mr Tony TSE Wai-chuen, BBS

Mr Simon IP Shing-hing, JP (Till Dec 2016)

Ms Mary WONG Tak-lan (Till Dec 2016)

Mr John YAN Mang-ye, SC

Miss Lisa LAU Man-man, BBS, MH, JP

Mr Herman HUI Chung-shing, SBS, MH, JP

Mr Lawrence MA Yan-kwok (Till May 2016)

Ms Noeline LAU Yuk-kuen (Till Dec 2016)

Ms Sandy WONG Hang-ye, JP (Till Dec 2016)

Dr Hon Helena WONG Pik-wan (Till Dec 2016)

Mr Adrian YIP Chun-to, BBS, MH, JP

(Till Dec 2016)

Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP

Dr Eugene CHAN Kin-keung, BBS, JP

(Till Jan 2017)

Ir Prof Vincent HO

Mr Arthur LUK Yee-shun, BBS, SC

Ms Ann SO Lai-chun, MH, JP

Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OSTJ, JP

(Since Jan 2017)

Mr Clement CHAN Kam-wing (Since Jul 2016)

Ms Ann AU Chor-kwan (Since Jan 2017)

Miss Sylvia LEE Hiu-wah (Since Jan 2017)

Dr David LEE Ka-yan, BBS, MH, JP

(Since Jan 2017)

Prof WONG Chi-sang (Since Jan 2017)

管理委員會 Management Committee

職權範圍

- (a) 監督監警會秘書處的主要工作；
- (b) 審議和批准：
- 周年預算的任何改動；
 - 高級審核主任/高級經理或以下級別僱員的委任、停職及終止僱用；
 - 對監警會服務有所影響的主要行政事宜；
 - 估計價值港幣5萬元或以上或涵蓋新項目範疇的擬訂新合約，但不包括宣傳及意見調查委員會權限內的合約或活動；
- (c) 提出委員會認為適當的任何行政及管理事宜，供監警會考慮。

Terms of reference

- (a) To oversee major areas of work of the Secretariat;
- (b) To consider and approve:
- Any changes to the annual budget;
 - The appointment, interdiction from duty, and termination of employment of employees at or below Senior Vetting Officer/Senior Manager ranks;
 - Key administrative matters that affect the service of the IPCC;
 - Proposed new contracts with estimated value at or above HK\$50,000 or covering a new area of activity, with the exception of those contracts or activities that come under the purview of the Publicity and Survey Committee;
- (c) To put forward any administrative or management issues for the IPCC's deliberation as the Committee deems appropriate.

成員

主席

葉成慶律師，JP (至2016年12月)
關治平工程師，JP (2017年1月起)

委員

郭琳廣律師，SBS，JP
謝偉銓測量師，BBS (2017年1月起)
黃德蘭律師 (至2016年12月)
馬恩國大律師 (至2016年5月)
黃幸怡律師，JP (至2016年12月)
葉振都先生，BBS，MH，JP
(至2016年12月)
杜國鑾先生，BBS，JP
何世傑教授、工程師
鄭錦鐘博士，BBS，MH，OSTJ，JP
何錦榮會計師
任景信先生 (至2016年12月)
鄭永銓先生 (2016年8月起)
李曉華大律師 (2017年2月起)
彭韻僊律師，MH，JP
(2017年2月起)

Membership

Chairman

Mr Simon IP Shing-hing, JP (Till Dec 2016)
Mr Edgar KWAN Chi-ping, JP (Since Jan 2017)

Members

Mr Larry KWOK Lam-kwong, SBS, JP
Mr Tony TSE Wai-chuen, BBS (Since Jan 2017)
Ms Mary WONG Tak-lan (Till Dec 2016)
Mr Lawrence MA Yan-kwok (Till May 2016)
Ms Sandy WONG Hang-yeet, JP (Till Dec 2016)
Mr Adrian YIP Chun-to, BBS, MH, JP
(Till Dec 2016)
Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP
Mr Prof Vincent HO
Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OSTJ, JP
Mr Richard HO Kam-wing
Mr Peter YAN King-shun (Till Dec 2016)
Mr Wilson KWONG Wing-tsuen (Since Aug 2016)
Miss Sylvia LEE Hiu-wah (Since Feb 2017)
Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP
(Since Feb 2017)

宣傳及意見調查委員會 Publicity and Survey Committee

職權範圍

- (a) 審議可提升監警會形象和讓市民加深認識監警會的措施；
- (b) 審議和批准已編入預算的宣傳及相關活動，包括：
 - 宣傳物品的內容和設計，例如年報、網頁、短片、刊物和其他宣傳品；
 - 推展宣傳活動；
 - 挑選和委聘承辦商協助推展有關計劃；
- (c) 審議和批准推展已編入預算的意見調查工作，以及挑選和委聘承辦商協助推展有關工作；
- (d) 監察(b)和(c)項所載計劃的進度和質素；
- (e) 審議年度宣傳計劃並就計劃提出意見，供監警會考慮；
- (f) 提出委員會認為適當並與宣傳有關的任何事宜，供監警會考慮。

Terms of reference

- (a) To consider measures that could enhance the image and public understanding of the IPCC;
- (b) To consider and approve publicity-related activities which have been budgeted for, including:
 - Content and design of publicity materials, such as annual reports, website, videos, publications and other promotional materials;
 - Launching of publicity activities;
 - Selection and commissioning of contractors to assist in such projects;
- (c) To consider and approve the launching of surveys that have been budgeted for, and the selection and commissioning of contractors to assist in such projects;
- (d) To monitor the progress and quality of the projects in (b) and (c);
- (e) To consider and advise on an annual publicity plan for the IPCC's consideration;
- (f) To put forward any publicity-related issues for the IPCC's deliberation as the Committee deems appropriate.

成員

主席

劉文文女士，BBS，MH，JP

委員

馬學嘉博士 (至2016年12月)
黃幸怡律師，JP (至2016年12月)
葉振都先生，BBS，MH，JP
(至2016年12月)
杜國鑾先生，BBS，JP
陳建強醫生，BBS，JP
何世傑教授、工程師
蘇麗珍區議員，MH，JP
鄭錦鐘博士，BBS，MH，OSTJ，JP
陳錦榮先生 (2016年7月起)
朱永耀先生 (2017年1月起)
楊華勇先生，JP (2017年1月起)

Membership

Chairman

Miss Lisa LAU Man-man, BBS, MH, JP

Members

Dr Carol MA Hok-ka (Till Dec 2016)
Ms Sandy WONG Hang-ye, JP (Till Dec 2016)
Mr Adrian YIP Chun-to, BBS, MH, JP
(Till Dec 2016)
Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP
Dr Eugene CHAN Kin-keung, BBS, JP
Ir Prof Vincent HO
Ms Ann SO Lai-chun, MH, JP
Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OSTJ, JP
Mr Clement CHAN Kam-wing (Since Jul 2016)
Mr Alex CHU Wing-yiu (Since Jan 2017)
Mr Johnny YU Wah-yung, JP (Since Jan 2017)

運作及程序諮詢委員會 Operations Advisory Committee

職權範圍

- (a) 就因監察及審核須匯報投訴、須知會投訴類別及表達不滿機制解決的個案，以及就報告通過後的跟進事項而產生的一般問題及重要事項向秘書處提供意見，以及在適當情況下作出建議，供監警會考慮；
- (b) 與投訴警察課協調及召開工作層面會議，以及提名監警會成員擔任工作層面會議主席；
- (c) 於秘書處審核、觀察或報告後，就現有的警務投訴程序提供意見，並在適當及有需要時作出建議，以精簡現有的投訴處理工作流程（包括由接獲至完成處理投訴中間的各個環節），以進一步提升監警會個案審核程序的效率及成效；以及為此而接受秘書處關於對監警會個案審核手冊、警務手冊、命令、常規程序、與投訴或投訴處理有關的指示或指引所作審核的諮詢，並在適當情況下作出建議，供監警會考慮；
- (d) 就秘書處涉及監警會工作所展開的研究計劃向秘書處提供意見，並在適當情況下作出建議，供監警會考慮。

Terms of reference

- (a) To advise the Secretariat on general issues and matters of significant importance arising from the scrutiny and examination of Reportable Complaints (RC), Notifiable Complaints (NC) categorisation and cases resolved by Expression of Dissatisfaction Mechanism (EDM) as well as monitoring actions on post endorsement issues, and, where it deems appropriate, make recommendations for the IPCC's consideration;
- (b) To co-ordinate Working Level Meetings (WLM) with CAPO and nominate IPCC Members to chair the WLM;
- (c) Upon review, observations or report of the Secretariat, to advise on the existing police complaint process and, where appropriate and necessary, make recommendations to streamline the existing workflows for complaint handling, from the intake to disposal of complaints, with a view to further improving the efficiency and effectiveness of the IPCC case examination process; and to this end it will be consulted by the Secretariat on the review of the *IPCC Case Examination Manual*, police manuals, orders, standing procedures, instructions or guidelines which are related to complaints or complaints handling; and, where it deems appropriate, make recommendations for the IPCC's consideration;
- (d) To advise the Secretariat on research projects and studies to be undertaken by the Secretariat in relation to the work of IPCC, and, where it deems appropriate, make recommendations for the IPCC's consideration.

運作及程序諮詢委員會 Operations Advisory Committee

成員

主席

黃德蘭女士 (至2016年11月)

許宗盛律師, SBS, MH, JP

(2016年11月起)

委員

葉成慶律師, JP (至2016年12月)

甄孟義資深大律師 (至2017年1月)

劉文文女士, BBS, MH, JP

馬恩國大律師 (至2016年5月)

劉玉娟律師 (至2016年12月)

馬學嘉博士 (至2016年12月)

黃幸怡律師, JP (至2016年12月)

杜國鑾先生, BBS, JP

陳建強醫生, BBS, JP

(至2017年1月)

陸貽信資深大律師, BBS

(2017年2月起)

鄭錦鐘博士, BBS, MH, OSTJ, JP

(至2017年2月)

陳錦榮會計師 (2016年7月起)

鄭永銓先生 (2017年2月起)

歐楚筠女士 (2017年2月起)

黃至生教授 (2017年2月起)

Membership

Chairman

Ms Mary WONG Tak-lan (Till Nov 2016)

Mr Herman HUI Chung-shing, SBS, MH, JP

(Since Nov 2016)

Members

Mr Simon IP Shing-hing, JP (Till Dec 2016)

Mr John YAN Mang-ye, SC (Till Jan 2017)

Miss Lisa LAU Man-man, BBS, MH, JP

Mr Lawrence MA Yan-kwok (Till May 2016)

Ms Noeline LAU Yuk-kuen (Till Dec 2016)

Dr Carol MA Hok-ka (Till Dec 2016)

Ms Sandy WONG Hang-ye, JP (Till Dec 2016)

Mr Clement TAO Kwok-lau, BBS, JP

Dr Eugene CHAN Kin-keung, BBS, JP

(Till Jan 2017)

Mr Arthur LUK Yee-shun, BBS, SC

(Since Feb 2017)

Dr Eric CHENG Kam-chung, BBS, MH, OSTJ, JP

(Till Feb 2017)

Mr Clement CHAN Kam-wing (Since Jul 2016)

Mr Wilson KWONG Wing-tsuen (Since Feb 2017)

Ms Ann AU Chor-kwan (Since Feb 2017)

Prof WONG Chi-sang (Since Feb 2017)

法律事務委員會 Legal Committee

法律事務委員會是一個於本報告期內新成立的專責委員會。

職權範圍

法律事務委員會於監警會或秘書處需要時，會就以下事項提出及發表意見。

- (a) 審核投訴個案所產生的法律問題；
- (b) 對《監警會條例》及監警會內部規則與守則的詮釋；
- (c) 監警會的工作所產生或附帶的法律研究；
- (d) 監警會的運作及/或管理所產生的法律問題；及
- (e) 任何與監警會的工作有關或其所附帶的其他法律問題。

法律事務委員會可要求秘書處協助執行上述事項。

Legal Committee is a new committee that was set up during this reporting period.

Terms of reference

Legal Committee is to comment and express views on the following as may be required by the Council or Secretariat from time to time.

- (a) Legal issues arising from the examination of complaint cases;
- (b) Interpretation of the IPCCO and the IPCC's internal rules and regulations;
- (c) Legal research arising from or incidental to the Council's work;
- (d) Legal issues arising from the operation and/or administration of the Council; and
- (e) Any other legal issues related or incidental to the Council's work.

Legal Committee may require the Secretariat to assist in carrying out the above.

成員

主席

甄孟義資深大律師

委員

許宗盛律師，SBS，MH，JP

毛樂禮資深大律師

藍德業資深大律師

李曉華大律師

彭韻僊律師，MH，JP

Membership

Chairman

Mr John YAN Mang-ye, SC

Members

Mr Herman HUI Chung-shing, SBS, MH, JP

Mr José-Antonio MAURELLET, SC

Mr Douglas LAM Tak-yip, SC

Miss Sylvia LEE Hiu-wah

Ms Melissa Kaye PANG, MH, JP

觀察員 Observers

在觀察員計劃之下，保安局局長會委任合適人士出任監警會觀察員，協助監警會觀察投訴警察課處理和調查須匯報投訴的方式。報告期內監警會觀察員的名單如下：

Under the Observers Scheme, the Secretary for Security may appoint persons deemed fit as IPCC Observers, to assist the Council in observing the manner in which CAPO handles and investigates Reportable Complaints. The following is a list of Observers in the current reporting period:

	觀察員名單	Name of Observers
	1 歐楚筠女士	Ms AU Chor-kwan
◆	2 鮑誠業先生	Mr BOU Shing-ip
	3 湛家雄先生，BBS，MH，JP	Mr Daniel CHAM Ka-hung, BBS, MH, JP
	4 陳杏女士，MH	Ms CHAN Hang, MH
	5 陳稼晉先生	Mr Patrick CHAN Ka-chun
	6 陳銘華先生	Mr CHAN Ming-wah
	7 陳茂強先生	Mr Haydn CHAN Mou-keung
◆	8 陳東岳先生	Mr Tony CHAN Tung-ngok
	9 陳郁傑博士	Dr CHAN Yuk-kit
	10 周嘉弘先生	Mr Calvin CHAU
◆	11 錢志庸先生	Mr Barry CHIN Chi-yung
◆	12 錢丞海先生	Mr Gordon CHIN Shing-hoi
	13 鄭發丁博士	Dr Gary CHENG Faat-ting
◆	14 鄭建曦女士	Ms Hattie CHENG Kin-hei
◆	15 鄭國杰博士，MH	Dr Edwin CHENG Kwok-kit, MH
	16 鄭木林先生，MH	Mr Mathew CHENG Muk-lam, MH
◆	17 鄭承隆先生，MH	Mr Edwin CHENG Shing-lung, MH
	18 張焯堯先生	Mr Charles CHEUNG Cheuk-yiu
	19 張智彥先生	Mr Human CHEUNG
	20 張國慧先生	Mr CHEUNG Kwok-wai
	21 張俊勇先生，MH	Mr Thomas CHEUNG Tsun-yung, MH
	22 張漪薇女士	Ms Mimi CHEUNG Yee-may
	23 趙令昌先生	Mr Anthony CHIU Ling-cheong
◆	24 蔡永璣先生	Mr Wilkie CHOI Wing-kee
	25 莊創業先生，BBS，JP	Mr CHONG Chong-yip, BBS, JP
	26 張詩培女士，MH	Ms Joanne CHONG Sze-pui, MH
	27 鄧燦林先生，MH	Mr Charles CHOW Chan-lum, MH

觀察員名單		Name of Observers
28	周耀明先生，MH	Mr Alan CHOW Yiu-ming, MH
29	朱志明先生	Mr Samson CHU Chi-ming
30	鍾靖薇女士	Ms CHUNG Ching-may
31	范凱傑先生	Mr Alex FAN Hoi-kit
32	方文傑先生	Mr James Mathew FONG
33	方平先生，BBS，JP	Mr FONG Ping, BBS, JP
34	馮卓能先生	Mr Clement FUNG Cheuk-nang
35	何偉權博士	Dr HO Wai-kuen
36	何逸雲先生	Mr Alec HO Yat-wan
37	許慶得先生	Mr Simon HUI Hing-tak
38	許嘉灝先生，BBS，MH	Mr HUI Ka-hoo, BBS, MH
39	許文傑先生	Mr HUI Man-kit
40	葉天祐先生，MH	Mr IP Tin-yau, MH
◆	41 甘艷梅女士	Ms KAM Yim-mui
◆	42 簡汝謙先生	Mr Ronald KAN Yu-him
◆	43 姜志剛先生	Mr Lawrence KEUNG Chi-kong
44	高明東先生	Mr Edward KO Ming-tung
45	顧明仁博士，MH	Dr Charles KOO Ming-yan, MH
46	黎達生先生，MH，JP	Mr David LAI Tat-sang, MH, JP
47	林赤有先生，BBS，MH，JP	Mr Billy LAM Chek-yau, BBS, MH, JP
48	林子麒先生	Mr LAM Chi-ki
49	林志傑醫生，BBS，MH，JP	Dr Lawrence LAM Chi-kit, BBS, MH, JP
◆	50 林傳華女士	Ms Carine LAM Chuen-wa
51	林振昇先生	Mr LAM Chun-sing
52	林發耿先生，MH	Mr LAM Faat-kang, MH
53	林浩揚先生	Mr LAM Ho-yeung
◆	54 林開利先生	Mr Laurie LAM Hoy-lee
55	林大輝博士，SBS，JP	Dr LAM Tai-fai, SBS, JP
56	劉興華先生，MH，JP	Mr LAU Hing-wah, MH, JP
57	樓家強先生，MH，JP	Mr LAU Ka-keung, MH, JP
58	劉嘉華先生	Mr LAU Kar-wah
59	劉文東先生	Mr Benjamin LAU Man-tung
60	劉偉光先生	Mr Billy LAU Wai-kwong
61	羅綺琦女士	Ms LAW Yee-ki
62	李綺華女士	Ms Eva LEE
63	李富芬女士	Ms LEE Fu-fan

	觀察員名單	Name of Observers
◆	64 李錦明先生，MH	Mr Daeren LEE Kam-ming, MH
◆	65 李世基先生	Mr LEE Sai-kee
	66 李三元博士，BBS	Dr John LEE Sam-yuen, BBS
	67 李偉昌先生	Mr Patrick LEE Wai-cheong
◆	68 梁志剛先生	Mr LEUNG Chi-kong
◆	69 梁志明先生	Mr Pat LEUNG Chi-ming
	70 梁文廣先生	Mr LEUNG Man-kwong
	71 梁秀志先生，JP	Mr LEUNG Sau-chi, JP
	72 梁淑莊女士	Ms LEUNG Suk-chong
◆	73 李超華先生	Mr Joseph LI Chiu-wah
◆	74 李國祥醫生，JP	Dr Lawrence LI KWOK-chang, JP
◆	75 李世榮先生	Mr LI Sai-wing
◆	76 梁新燕女士	Ms Cecilia LIANG Sun-yin
	77 廖啟明醫生，MH	Dr LIU Kai-ming, MH
	78 廖錦興先生	Mr LIU Kam-hing
	79 羅啟富先生	Mr Vincent LO Kai-fu
	80 盧錦華先生，MH，JP	Mr Norman LO Kam-wah, MH, JP
◆	81 羅沛然博士	Dr LO Pui-yin
	82 盧子安先生	Mr LO Tze-on
	83 羅仁禮先生，JP	Mr LO Yan-lai, JP
	84 陸海女士，MH，JP	Ms LU Hai, MH, JP
	85 呂志豪先生	Mr LUI Chi-ho
	86 馬盧金華女士	Mrs Virginia MA LO Kam-wah
◆	87 麥樂嫦女士	Ms Mabel MAK Lok-sheung
	88 麥偉光先生	Mr Vincent MAK Wai-kwong
	89 莫仲輝先生，MH，JP	Mr Rex MOK Chung-fai, MH, JP
	90 吳玲玲女士，JP	Ms NG Ling-ling, JP
◆	91 吳少強先生，MH，JP	Mr Thomas NG Siu-keung, MH, JP
	92 吳永嘉議員，JP	Hon Jimmy NG Wing-ka, JP
	93 顏少倫先生	Mr NGAN Siu-lun
◆	94 白富鴻先生，JP	Mr Frank PAK Fu-hung, JP
	95 潘國華先生	Mr PUN Kwok-wah
◆	96 石禮謙議員，GBS，JP	Hon Abraham SHEK Lai-him, GBS, JP
	97 蕭澤宇先生，BBS，JP	Mr Simon SIU Chak-yu, BBS, JP
	98 蕭楚基先生，BBS，MH，JP	Mr SIU Chor-kee, BBS, MH, JP
	99 蘇慧賢女士	Ms Herdy SO Wai-yin

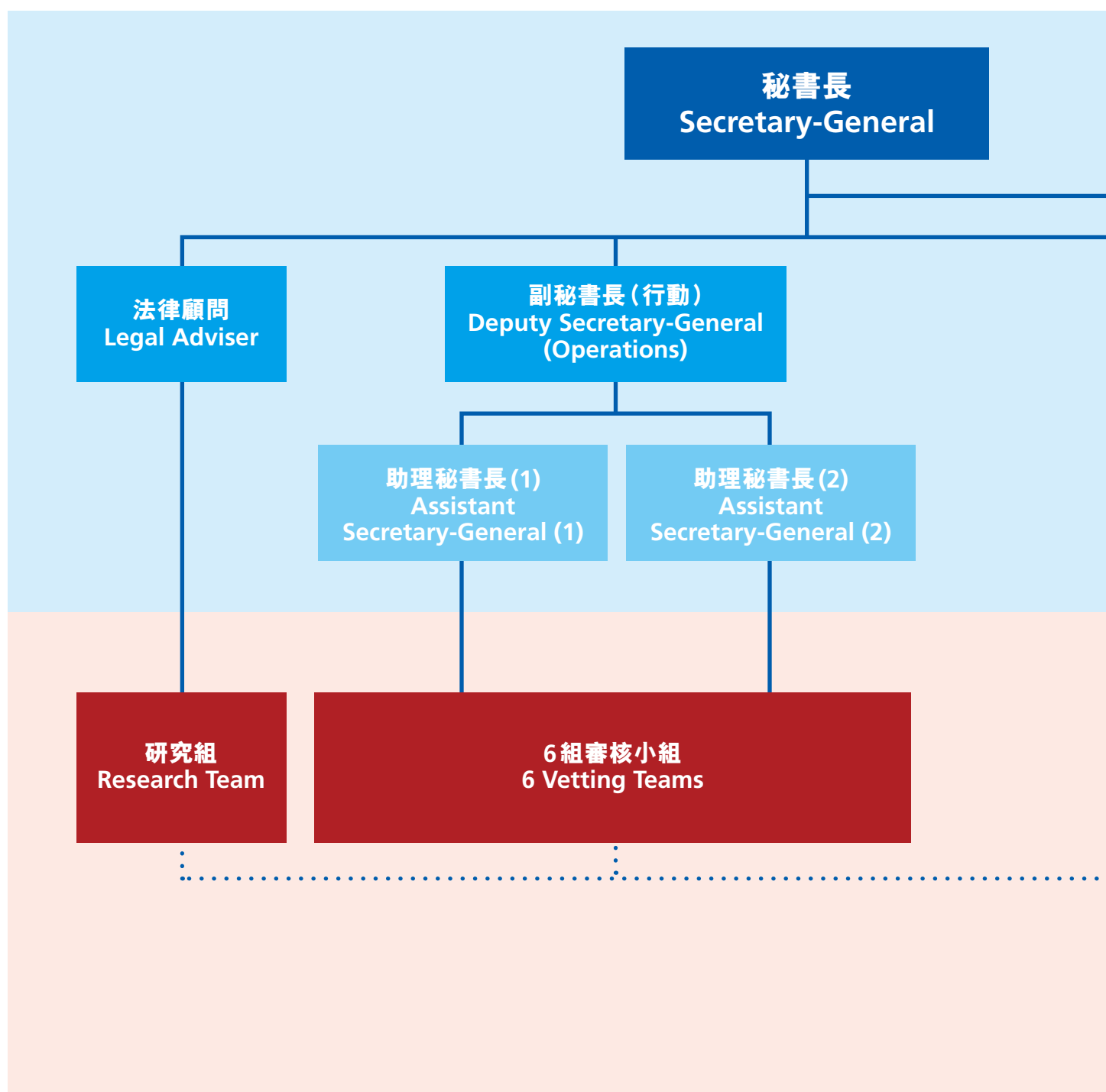
觀察員名單		Name of Observers
100	譚兆炳先生	Mr George TAM Siu-ping
101	丁健華先生	Mr TING Kin-wa
◆	102 唐子恩女士	Ms TONG Tze-yan
◆	103 曾嘉麗女士	Ms TSANG Ka-lai
104	曾文興先生	Mr TSANG Man-hing
◆	105 曾耀民先生	Mr Newman TSANG Yiu-man
106	謝焯全博士	Dr Patrick TSE Kwing-chuen
107	徐福樂醫生	Dr Michael TSUI Fuk-sun
108	雲維熹先生	Mr Wesley WAN Wai-hei
109	王嘉恩博士，MH	Dr Albert WONG, MH
110	黃頌良博士，JP	Dr WONG Chung-leung, JP
111	黃美斯女士	Ms Macy WONG Mei-sze
◆	112 王惠貞女士，SBS，JP	Ms WONG Wai-ching, SBS, JP
113	黃宏滔先生，MH	Mr WONG Wang-to, MH
114	黃耀聰先生，MH	Mr WONG Yiu-chung, MH
115	胡楚南先生，JP	Mr WU Chor-nam, JP
◆	116 胡潔瑩博士，JP	Dr Kitty WU Kit-ying, JP
◆	117 吳德龍先生	Mr Bernard WU Tak-lung
118	任志浩博士	Dr Michael YAM Chi-ho
119	楊學明牧師，MH	Rev David YEUNG Hok-ming, MH
◆	120 楊位醒先生，MH	Mr YEUNG Wai-sing, MH
121	楊耀忠先生，BBS，JP	Mr YEUNG Yiu-chung, BBS, JP
◆	122 葉禮德先生，JP	Mr Dieter YIH Lai-tak, JP
123	葉振南先生，BBS，MH，JP	Mr Stephen YIP Chun-nam, BBS, MH, JP
124	楊添燦先生	Mr Alan YOUNG Tim-tsan
125	袁達堂先生	Mr YUEN Tat-tong

- ◆ 2016年4月1日新任命 Newly-appointed Observers (1 Apr 2016)
- ◆ 2016年11月1日新任命 Newly-appointed Observers (1 Nov 2016)
- ◆ 2016年4月1日退休 Retired Observers (1 Apr 2016)
- ◆ 2016年11月1日退休 Retired Observers (1 Nov 2016)
- ◆ 已離任 Resigned Observers

監警會秘書處 IPCC Secretariat

監警會由一個全職的秘書處支援。秘書處由秘書長領導，2016/17年編制共有57名職員。秘書處的主要職責是協助委員審核投訴個案的調查報告和推廣委員會的工作。

監警會秘書處截至2017年3月31日的組織圖如下：



The IPCC is supported by a full-time Secretariat, headed by Secretary-General, with a total of 57 staff members in 2016/17. The major function of the Secretariat is to assist Council Members in examining complaint investigation reports and in promoting the work of the IPCC.

The organisational chart of the IPCC Secretariat, as at 31 March 2017, is as below:

